

'N BITSJE

*Limburgs*

UITZICHT OP  
UIT ZICHT  
UITZICHT NAAR

*Es 10e kind oet e gezin ván 12 grujde iech in 't dörp Viele óp. Teage euver 't ouwersjhoes sjteit e kruuz en e sjtökske wièr de sjtroat aaf, de kèrk. De kèrk woa iech mèt 6 joar de 1e Heilige Communie en later, bie 't verloate ván de basissjöl, de Plechtige Doopbelofte, deag.*

*Viele ies bekènd öm de vöäl vérgesiechte, die iech es kind gáns 'gewoon' vònd en ábsoluut neet es "gét biezönders"ervoer. 't Verhoese noa mien trouwe, verminderde neet allein 't "íntensieve" en "depere" cóntác mèt 't dörpkje, auch de kèrgáng verdween, bietsje bie bietsje, oet ziech.*

*Es in 2016 Viele 't 1000-jaorig besjtoan viert en toegang geuf öm in de tore ván de kèrk de vérgesiechte te bekieke, höb iech doa dánkbaar gebruik ván gemaak. E neet te besjrieve uniek wieds oetziech doa boave in dea tore dan 't beséf, dát neet alleen de kèrk mer auch 't kruuz, die iech de ièrste 23 joar ván mien leave dagelèks zoag, óp de daag van vándag, zoa vöäl veur miech beteikene.*

*Door in 2010 weer 'nne sjtáp teröck te doan in geluif, miech júús noe, d'r deep mèt verbónde veul. Weer noa de kèrk goan lièrde miech wát d'r biebel oes te vertèlle heat mèt auch de beteikenis ván 't kruuz. Dát veer, bie 't seen ván eint (en dat seen d'r vöäl in Limburg!) d'r aan herinnert weare wát Jezus veur oes aan dát kruuz heat gedoan, mèt auch nog de zekerheit dat d'r 'n nuuj toekoms ies noa dit leave, .... 'n Òngekénd oetziech noa..... beter!*

De Nederlandse vertaling van deze tekst vind je op blz. 65.

## Nederlandse vertaling van 'n Bitsje Limburgs, pagina 20.

Als 10e kind uit een gezin van 12, groeide ik in het dorp Vijlen op. Tegenover het ouderlijk huis staat een kruis met een stukje verder de straat af, de kerk. De kerk waar ik met 6 jaar de 1e Heilige Communie en later, bij het verlaten van de basisschool, de Plechtige Doopbelofte, deed.

Vijlen is bekend om de vele vergezichten die ik als kind heel gewoon vond en absoluut niet als iets bijzonders ervoer. De verhuizing na mijn huwelijk verminderde niet alleen 't "íntensieve" en "diepere" contact met het dorpje, ook de kerkgang verdween, beetje bij beetje, uit zicht.

In 2016 viert Vijlen het 1000-jarig bestaan. Er is de mogelijkheid om in de toren van de kerk de vergezichten te bekijken, ik heb daar dankbaar gebruik van gemaakt. Een niet te beschrijven uniek weids uitzicht boven in die toren en dan het besef dat niet alleen de kerk maar ook het kruis, dat ik de eerste 23 jaar van mijn leven bijna dagelijks zag, ook vandaag de dag, zo veel voor mij betekenen.

Door in 2010 weer een stap terug in geloof te maken, mij juist nú er diep mee verbonden voel. Weer naar de kerk gaan leerde mij wat de Bijbel ons te vertellen heeft, met ook de betekenis van het kruis.

Dat wij, bij het zien van een kruis (en dat zijn er veel in Limburg!) eraan herinnerd worden wát Jezus voor ons deed aan het kruis, met daarbij ook nog de zekerheid dat er een nieuwe toekomst is na dit leven .....

Een ongekend uitzicht naar..... beter!